Sahifa Sajjadiya - Supplication 44

Dua for welcoming of the Month of Ramadhan

دُعَاؤُهُ إِذَا نَظَرَ إِلَى الْهِلَالِ

Imam Zain Al Abedin (as)'s supplication - 44 from Sahifa Sajjadiyah (Psalms of Islam) for the Coming of the Month of Ramadan

Dua | Resources

☑ Arabic ☑ Transliteration ☑ Translation

Ramadhan month Index page

الْحَمْدُ للهِ الَّذِي هَدَانَا لِحَمْدِهِ

aal-h'amdu lil-laahil-lad'ee hadaanaa lih'am-dihee

Praise belongs to God who guided us to His praise

وَجَعَلَنَا مِنْ أَهْلِهِ، لِنَكُونَ لِإِحْسَانِهِ مِنَ الشَّاكِرِينَ

wa jaa'lanaa min ah-lih linakoona liih'-saanihee minash-shaakireen

and placed us among the people of praise, that we might be among the thankful for His beneficence

وَلِيَجْزِيَنَا عَلَى ذلِكَ جَزَآءَ الْمُحْسِنِينَ

wa leeaj-zeeanaa a'laa d'alika jazaaa-al-muh'-sineen

and that He might recompense us for that with the recompense of the good-doers!

وَالْحَمْدُ للهِ الَّذِي حَبَانَا بِدِينِهِ،

wal-h'am-du lil-laahil-lad'ee h'abaanaa bideenih

And praise belongs to God who showed favour to us through His religion,

وَاخْتَصَّنَا بِمِلَّتِهِ، وَسَبَّلَنَا فِي سُبُلِ إِحْسَانِهِ،

wakh-tas'-s'anaa bimil-latih wa sab-balanaa fee subuli ih'-saanih

singled us out for His creed, and directed us onto the roads of His beneficence,

لِنَسْلُكَهَا بِمَنِّهِ إِلَى رِضْوَانِهِ،

linas-lukahaa biman-niheee ilaa riz''-waanih

in order that through His kindness we might travel upon them to His good pleasure,

حَمْداً يَتَقَبَّلُهُ مِنَّا، وَيَرْضَى بِهِ عَنَّا.

h'am-day-yataqab-baluhoo min-naa wa yar-z''aa bihee a'n-naa

a praise which He will accept from us and through which He will be pleased with us!

0:00 / 12:26

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي جَعَلَ مِنْ تِلْكَ السُّبُلِ شَهْرَهُ شَهْرَ رَمَضَانَ،

wal-h'am-du lil-laahil-lad'ee jaa'la min til-kas-subuli shah-rah shah-ra ramaz''aan

And praise belongs to God who appointed among those roads His month, the month of Ramadan,

شَهْرَ الصِّيَامِ، وَشَهْرَ الإِسْلاَمِ، وَشَهْرَ الطَّهُورِ،

shah-ras'-s'eeaam wa shah-ral-is-laam wa shah-rat'-t'ahoor

the month of fasting, the month of submission, the month of purity,

وَشَهْرَ التَّمْحِيصِ، وَشَهْرَ الْقِيَامِ،

wa shah-rat-tam-h'ees' wa shah-ral-qeeaam

the month of putting to test, the month of standing in prayer,

الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدىً لِلنَّاسِ،

(al-lad'eee unzila feehil-qur-aaanu hudana liln-naasi

"in which the Qur'an was sent down as guidance to the people,

وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدى وَالْفُرْقَانِ،

wa bay-yinaatim-minal-hudaa wal-fur-qaan)

and as clear signs of the Guidance and the Separator" (2:185)!

فَأَبَانَ فَضِيلَتَهُ عَلَى سَائِرِ الشُّهُورِ

faabaana faz''eelatahoo a'laa saaa-irish-shuhoori

He clarified its excellence over other months

بِمَا جَعَلَ لَهُ مِنَ الْحُرُمَاتِ الْمَوْفُورَةِ وَالْفَضَائِلِ الْمَشْهُورَةِ،

bimaa jaa'la lahoo minal-h'urumaatil-maw-foorati wal-faz''aaa-ilil-mash-hoorah

by the many sacred things and well-known excellencies which He placed therein,

فَحَرَّمَ فِيهِ مَا أَحَلَّ فِي غَيْرِهِ إِعْظَاماً،

fah'ar-rama feehee maaa ah'al-la fee ghay-riheee ia'-z'aamaa

for He made unlawful in it what He declared lawful in others to magnify it,

وَحَجَرَ فِيهِ الْمَطَاعِمَ وَالْمَشَارِبَ إِكْرَاماً،

wa h'ajara feehil-mat'aai'ma wal-mashaariba ik-raamaa

He prohibited foods and drinks in it to honour it,

وَجَعَلَ لَهُ وَقْتاً بَيِّناً لَا يُجِيزُ جَلَّ وَعَزَّ أَنْ يُقَدَّمَ قَبْلَهُ،

wa jaa'la lahoo waq-taa bay-yinaa laa yujeezu jal-la wa a'z-za ay-yuqad-dama qab-lah

and He appointed for it a clear time which He (majestic and mighty is He) allows not to be set forward

وَلَا يَقْبَلُ أَنْ يُؤَخَّرَ عَنْهُ،

wa laa yaq-balu ay-yoo-akh-khara a'n-h

and accepts not to be placed behind.

ثُمَّ فَضَّلَ لَيْلَةً وَاحِدَةً مِنْ لَيَالِيهِ عَلَى لَيَالِي أَلْفِ شَهْرٍ،

thum-ma faz''-z''ala lay-lataw-waah'idatam-mil-layaaleehee a'laa layaaleee al-fi shah-ri

Then He made one of its nights surpass the nights of a thousand months

0:00 / 12:26

وَسَمَّاهَا لَيْلَةَ الْقَدْرِ،

wa sam-maahaa lay-latal-qad-r

and named it the Night of Decree;

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ،

(tanaz-zalul-malaaa-ikatu war-roohoo feehaa biid'-ni rab-bhim min kul-li am-rin)

"in it the angels and the Spirit descend by the leave of their Lord upon every command,

سَلَامٌ دَائِمُ الْبَرَكَةِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ،

salaamun daaa-imul-barakati ilaa t'ulooi'l-faj-ri

a peace" (97:4-5) constant in blessings until the rising of the dawn

عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ بِمَا أَحْكَمَ مِنْ قَضَائِهِ.

a'laa may-yashaaa-u min i'baadihee bimaaa ah'-kama min qaz''aaa-ih

upon whomsoever He will of His servants according to the decision He has made firm.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household,

وَأَلْهِمْنَا مَعْرِفَةَ فَضْلِهِ وَإِجْلَالَ حُرْمَتِهِ

wa al-him-naa maa'-rifata faz''-lih wa ij-laala h'ur-matih

inspire us with knowledge of its excellence, veneration of its inviolability,

وَالتَّحَفُّظَ مِمَّا حَظَرْتَ فِيهِ

wat-tah'af-fuz'a mim-maa h'az'ar-ta feeh

and caution against what You hast forbidden within it,

وَأَعِنَّا عَلَى صِيَامِهِ بِكَفِّ الْجَوَارِحِ عَنْ مَعَاصِيكَ،

wa ai'n-naa a'laa s'eeaamihee bikaf-fil-jawaarihee a'm-maa'as'eeka

and help us to fast in it by our restraining our limbs from acts of disobedience toward You

وَاسْتِعْمَالِهَا فِيهِ بِمَا يُرْضِيكَ

was-tia'-maalihaa feehee bimaa yur-z''eek

and our employing them in that which pleases You,

حَتَّى لَا نُصْغِيَ بِأَسْمَاعِنَا إِلَى لَغْوٍ،

h'at-taa laa nus'-gheea bi s-maai'naaa ilaa lagh-w

so that we lend not our ears to idle talk

وَلَا نُسْرِعَ بِأَبْصَارِنَا إِلَى لَهْوٍ،

wa laa nus-ria' bi b-s'aarinaaa ilaa lah-w

and hurry not with our eyes to diversion,

وَحَتَّى لَا نَبْسُطَ أَيْدِيَنَا إِلَى مَحْظُورٍ،

wa h'at-taa laa nab-sut'a ay-deeanaaa ilaa mah'-z'oor

we stretch not our hands toward the forbidden

0:00 / 12:26

وَلَا نَخْطُوَ بِأَقْدَامِنَا إِلَى مَحْجُورٍ،

wa laa nakh-t'oo bi q-daaminaaa ilaa mah'-joor

and stride not with our feet toward the prohibited,

وَحَتَّى لَا تَعِيَ بُطُونُنَا إِلَّا مَا أَحْلَلْتَ،

wa h'at-taa laa tae'ea but'oonunaaa il-laa maaa ah'-lal-t

our bellies hold only what You hast made lawful

وَلَا تَنْطِقَ أَلْسِنَتُنَا إِلَّا بِمَا مَثَّلْتَ

wa laa tant'iqa al-sinatunaaa il-laa bimaa math-thal-t

and our tongues speak only what You hast exemplified,

وَلَا نَتَكَلَّفَ إِلَّا مَا يُدْنِي مِنْ ثَوَابِكَ،

wa laa natakal-lafa il-laa maa yud-nee min thawaabik

we undertake nothing but what brings close to Your reward

وَلَا نَتَعَاطَى إِلَّا الَّذِي يَقِي مِنْ عِقَابِكَ،

wa laa nataa'at'aaa il-laal-lad'ee yaqee min i'qaabik

and pursue nothing but what protects from Your punishment!

ثُمَّ خَلِّصْ ذَلِكَ كُلَّهُ مِنْ رِئَآءِ الْمُرَائِينَ وَسُمْعَةِ الْمُسْمِعِينَ،

thum-ma khal-lis' d'alika kul-lahoo min reeaaa-il-muraaa-een wa sum-a'til-mus-mie'en

Then rid all of that from the false show of the false showers and the fame seeking of the fame seekers,

لَا نَشْرَكُ فِيهِ أَحَداً دُونَكَ،

laa nash-raku feeheee ah'adana donak

lest we associate therein anything with You

وَلَا نَبْتَغِي فِيهِ مُرَاداً سِوَاكَ.

wa laa nab-taghee bihee muraadana siwaak

or seek therein any object of desire but You!

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household,

وَقِفْنَا فِيهِ عَلَى مَوَاقِيتِ

wa qif-naa feehee a'laa mawaaqeeti

in it make us attend to the appointed moments

الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ بِحُدُودِهَا الَّتِي حَدَّدْتَ،

s'alawaatil-kham-si bih'udoodihaal-latee h'ad-dat-t

of the five prayers within the bounds You hast set,

وَفُرُوضِهَا الَّتِي فَرَضْتَ وَوَظَائِفِهَا الَّتِي وَظَّفْتَ،

wa furooz''ihaal-latee faraz''-t wa waz'aaa-ifihaal-latee waz'-z'af-t

the obligations You hast decreed, the duties You hast assigned,

0:00 / 12:26

وَأَوْقَاتِهَا الَّتِي وَقَّتَّ،

wa aw-qaatihaal-latee waq-qat

and the times You hast specified;

وَأَنْزِلْنَا فِيهَا مَنْزِلَةَ الْمُصِيبِينَ لِمَنَازِلِهَا

wa anzil-naa feehaa manzilata al-mus'eebeena limanaazilihaa

and in the prayers make us alight in the station of the keepers of their stations,

الْحَافِظِينَ لِأَرْكَانِهَا الْمُؤَدِّينَ لَهَا

al-h'aafiz'eena liar-kaanihaa al-moo-ad-deena lahaa

the guardians of their pillars, their performers in their times,

فِي أَوْقَاتِهَا عَلَى مَا سَنَّهُ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

feee aw-qaatihaa a'laa maa san-nahoo a'b-duka wa rasooluka s'alawaatuka a'lay-hee wa aalihee

as Your servant and Your messenger set down in his Sunna (Your blessings be upon him and his Household)

فِي رُكُوعِهَا وَسُجُودِهَا وَجَمِيعِ فَوَاضِلِهَا

fee rukooi'haa wasujoodihaa wa jameei' fawaaz''ilihaa

in their bowings, their prostrations, and all their excellent acts,

عَلَى أَتَمِّ الطَّهُورِ، وَأَسْبَغِهِ وَأَبْيَنِ الْخُشُوعِ وَأَبْلَغِهِ،

a'laa atam-mit'-t'ahoori wa as-baghih wa ab-yanil-khushooi' wa ab-laghih

with the most complete and ample ritual purity and the most evident and intense humility!

وَوَفِّقْنَا فِيهِ لِأَنْ نَصِلَ أَرْحَامَنَا بِالْبِرِّ وَالصِّلَةِ

wa waf-fiq-naa feeh lian-nas'ila ar-h'aamanaa bil-bir-ri was'-s'ilah

Give us success in this month to tighten our bonds of kin with devotion and gifts,

وَأَنْ نَتَعَاهَدَ جِيرَانَنَا بِالْإِفْضَالِ وَالْعَطِيَّةِ

wa an-nataa'ahada jeeraananaa bil-if-z''aali wal-a't'ee-yah

attend to our neighbours with bestowal and giving,

وَأَنْ نُخَلِّصَ أَمْوَالَنَا مِنَ التَّبِعَاتِ،

wa an-nukhal-lis'a am-waalanaa minat-tabia'at

rid our possessions from claims,

وَأَنْ نُطَهِّرَهَا بِإِخْرَاجِ الزَّكَوَاتِ،

wa an-nut'ah-hirahaa biikh-raajiz-zakawaat

purify them through paying the alms,

وَأَنْ نُرَاجِعَ مَنْ هَاجَرَنَا

wa an-nuraajia' man haajaranaa

go back to him who has gone far from us,

وَأَنْ نُنْصِفَ مَنْ ظَلَمَنَا

wa an-nuns'ifa man z'alamanaa

treat justly him who has wronged us,

0:00 / 12:26

وَأَنْ نُسَالِمَ مَنْ عَادَانَا

wa an-nusaalima man a'adaanaa

make peace with him who shows enmity toward us

حَاشَا مَنْ عُودِيَ فِيكَ وَلَكَ،

h'aashaa man u'wdeea feeka wa laka

(except him who is regarded as an enemy in You and for You,

فَإِنَّهُ الْعَدُوُّ الَّذِي لَا نُوَالِيهِ،

fa in-nahu al-a'doo-wul-lad'ee laa nuwaaleeh

for he is the enemy whom we will not befriend,

وَالْحِزْبُ الَّذِي لَا نُصَافِيهِ.

wal-h'iz-bul-lad'ee laa nus'aafeeh

the party whom we will not hold dear),

وَأَنْ نَتَقَرَّبَ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ الْأَعْمَالِ الزَّاكِيَةِ بِمَا تُطَهِّرُنَا بِهِ مِنَ الذُّنُوبِ،

wa an-nataqar-raba ilay-ka feehee minal-aa'-maaliz-zaakeeati bimaa tut'ah-hirunaa bihee minad'-d'unoob

and seek nearness to You through blameless works which will purify us from sins

وَتَعْصِمُنَا فِيهِ مِمَّا نَسْتَأْنِفُ مِنَ الْعُيُوبِ،

wa taa'-s'imunaa feehee mim-maa nas-taa-nifu minal-u'yoob

and preserve us from renewing faults,

حَتَّى لَا يُورِدَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ مَلَائِكَتِكَ

h'at-taa laa yoorida a'lay-ka ah'adum-mim-malaaa-ikatika

so that none of Your angels will bring for You

إِلَّا دُونَ مَا نُورِدُ مِنْ أَبْوَابِ الطَّاعَةِ لَكَ، وَأَنْوَاعِ الْقُرْبَةِ إِلَيْكَ.

il-laa doona maa nooridu min ab-waabit'-t'aaa'ti laka wa anwaai'l-qur-bati ilay-k

the kinds of obedience and sorts of nearness-seeking unless they be less than what we bring!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَذَا الشَّهْرِ،

al-laahum-ma in-neee as-aluka bih'aq-qi had'aash-shah-r

O God, I ask You by the right of this month

وَبِحَقِّ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ

wa bih'aq-qi man taa'b-bada laka feehee

and by the right of him who worships You within it

مِنِ ابْتِدَائِهِ إِلَى وَقْتِ فَنَائِهِ

mini ab-tidaaa-iheee ilaa waq-ti fanaaa-ih

from its beginning to the time of its passing,

مِنْ مَلَكٍ قَرَّبْتَهُ أَوْ نَبِيٍّ أَرْسَلْتَهُ

mim-malakin qar-rab-tah aw nabee-yin ar-sal-tah

whether angel You hast brought nigh to You, prophet You hast sent,

0:00 / 12:26

أَوْ عَبْدٍ صَالِحٍ اخْتَصَصْتَهُ

aw a'b-din s'aalih'in akh-tas'as'-tah

or righteous servant You hast singled out,

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

an tus'al-leea a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

that You bless Muhammad and his Household,

وَأَهِّلْنَا فِيهِ لِمَا وَعَدْتَ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ كَرَامَتِكَ،

wa ah-hil-naa feehee limaa waa't-ta aw-leeaaa-aka min karaamatik

make us worthy of the generosity You hast promised Your friends,

وَأَوْجِبْ لَنَا فِيهِ مَا أَوْجَبْتَ لِأَهْلِ الْمُبَالَغَةِ فِي طَاعَتِكَ،

wa aw-jib lanaa feehee maaa aw-jab-ta liah-lil-mubaalaghati fee t'aaa'tik

make incumbent for us what You hast made incumbent for those who go to great lengths in obeying You,

وَاجْعَلْنَا فِي نَظْمِ مَنِ اسْتَحَقَّ الرَّفِيعَ الْأَعْلَى بِرَحْمَتِكَ.

waj-a'l-naa fee naz'-mi mani as-tah'aq-qar-rafeea'l-aa'-laa birah'-matik

and place us in the ranks of those who deserve through Your mercy the highest elevation!

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household,

وَجَنِّبْنَا الْإِلْحَادَ فِي تَوْحِيدِكَ وَالتَّقْصِيرَ فِي تَمْجِيدِكَ

wa jan-nib-naa al-il-h'aada fee taw-h'eedik wat-taq-s'eera fee tam-jeedik

turn us aside from deviation in professing Your Unity, falling short in magnifying You,

وَالشَّكَّ فِي دِينِكَ وَالْعَمَى عَنْ سَبِيلِكَ وَالاغْفَالَ لِحُرْمَتِكَ،

wash-shak-ka fee deenik wal-a'maa a'n sabeelik wal-igh-faala lih'ur-matik

uncertainty in Your religion, blindness toward Your path, heedlessness of Your inviolability,

وَالانْخِدَاعَ لِعَدُوِّكَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

walin-khidaaa' lia'doo-wikash-shay-t'aanir-rajeem

and being deceived by Your enemy, the accursed Satan!

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household,

وَإِذَا كَانَ لَكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ لَيَالِي شَهْرِنَا هَذَا

wa id'aa kaana laka fee kul-li lay-latim-mil-layaalee shah-rinaa had'aa

and when in every night of this month's nights

رِقَابٌ يُعْتِقُهَا عَفْوُكَ أَوْ يَهَبُهَا صَفْحُكَ

riqaabuy-yua'-tiquhaa a'f-wuka aw yahabuhaa s'af-h'uk

You hast necks which Your pardon will release and Your forgiveness disregard,

فَاجْعَلْ رِقَابَنَا مِنْ تِلْكَ الرِّقَابِ

faj-a'r-r-riqaabanaa min til-kar-riqaab

place our necks among those necks

وَاجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ أَهْلٍ وَأَصْحَابٍ.

waj-a'l-naa lishah-rinaa min khay-ri ah-liw-wa as'-h'aab

and place us among the best folk and companions of this our month!

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household,

وَامْحَقْ ذُنُوبَنَا مَعَ امِّحَاقِ هِلَالِهِ

wam-h'aq d'unoobanaa maa' im-h'aaqi hilaalih

efface our sins along with the effacing of its crescent moon,

وَاسْلَخْ عَنَّا تَبِعَاتِنَا مَعَ انْسِلَاخِ أَيَّامِهِ

was-lakh a'n-naa tabia'atinaa maa' ansilaakhi ay-yaamih

and make us pass forth from the ill effects of our acts with the passing of its days,

حَتَّى يَنْقَضِيَ عَنَّا وَقَدْ صَفَّيْتَنَا فِيهِ مِنَ الْخَطِيئَاتِ

h'at-taa yanqaz''eea a'n-naa waqad- s'af-fay-tanaa feehee minal-khat'ee-aat

until it leaves us behind, while within it You hast purified us of offenses

وَأَخْلَصْتَنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ

wa akh-las'-tanaa feehee minas-say-yi-aat

and rid us of evil deeds!

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household,

وَإِنْ مِلْنَا فِيهِ فَعَدِّلْنَا، وَإِنْ زِغْنَا فِيهِ فَقَوِّمْنَا

wa im-mil-naa feehee faa'd-dil-naa wa in zugh-naa feehee faqaw-wim-naa

and should we go off to one side in this month, set us aright; should we swerve, point us straight;

وَإِنِ اشْتَمَلَ عَلَيْنَا عَدُوُّكَ الشَّيْطَانُ فَاسْتَنْقِذْنَا مِنْهُ

wa ini ash-tamala a'lay-naa a'doo-wukash-shay-t'aanu fas-tanqid'-naa min-h

and should Your enemy Satan enwrap us, rescue us from him!

أَللَّهُمَّ اشْحَنْهُ بِعِبَادَتِنَا إِيَّاكَ

al-laahum-ma ash-h'an-hoo bii'baadatinaaa ee-yaak

O God, fill this month with our worship of You,

وَزَيِّنْ أَوْقَاتَهُ بِطَاعَتِنَا لَكَ،

wa zay-yin aw-qaatahoo bit'aaa'tinaa laka

adorn its times with our obedience toward You,

0:00 / 12:26

وَأَعِنَّا فِي نَهَارِهِ عَلَى صِيَامِهِ،

wa ai'n-naa fee nahaarihee a'laa s'eeaamih

help us during its daytime with its fast,

وَفِي لَيْلِهِ عَلَى الصَّلاَةِ

wa fee lay-lihee a'laas'-s'alaati

and in its night with prayer

وَالتَّضَرُّعِ إِلَيْكَ وَالْخُشُوعِ لَكَ،

wat-taz''ar-rui' ilay-k wal-khushooi' laka

and pleading toward You, humility toward You,

وَالذِّلَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ

wad'-d'il-lati bay-na yaday-k

and lowliness before You,

حَتَّى لاَ يَشْهَدَ نَهَارُهُ عَلَيْنَا بِغَفْلَةٍ، وَلاَ لَيْلُهُ بِتَفْرِيطٍ.

h'at-taa laa yash-hada nahaaruhoo a'lay-naa bighaf-latiw-wa laa lay-luhoo bitaf-reet'

so that its daytime may not bear witness against our heedlessness, nor its night against our neglect!

أَللَّهُمَّ وَاجْعَلْنَا فِي سَائِرِ الشُّهُورِ وَالأَيَّامِ كَذَلِكَ مَا عَمَّرْتَنَا،

al-laahum-ma waj-a'l-naa fee saaa-irish-shuhoori wal-ay-yaami kad'alika maa a'm-mar-tanaa

O God, make us like this in the other months and days as long as You givest us life,

وَاجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

waj-a'l-naa min i'baadikas'-s'aalih'een

and place us among Your righteous servants,

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ، هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ،

(al-lad'eena yarithoonal-fir-daw-sa hum feehaa khaalidoon)

"those who shall inherit Paradise, therein dwelling forever" (23:11),

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوا وَقُلُوبُهُمْ

(wal-lad'eena yoo-toona maaa aataw-a waquloobuhum

"those who give what they give, while their hearts quake,

وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ،

wajilatun an-nahum ilaa rab-bihim raajiu'wn)

that they are returning to their Lord" (23:60),

وَمِنَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ.

wa minal-lad'eena (yusaariu'wna fil-khay-raati wahum lahaa saabiqoon)

those who "..vie in good works, outracing to them" (23:61)!

أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih

O God, bless Muhammad and his Household

0:00 / 12:26

فِي كُلِّ وَقْتٍ وَكُلِّ أَوَانٍ وَعَلَى كُلِّ حَالٍ

fee kul-li waq-t wakul-li awaan wa a'laa kul-li h'aal

in every time, in all moments, and in every state,

عَدَدَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى مَنْ صَلَّيْتَ عَلَيْهِ ،

a'dada maa s'al-lay-ta a'laa man s'al-lay-ta a'lay-h

to the number that You hast blessed whomsoever You hast blessed

وَأَضْعَافَ ذَلِكَ كُلِّهِ بِالاضْعافِ

wa az''-a'afa d'alika kul-lihee bil-az''-a'afi

and to multiples of all that, through multiples

الَّتِي لا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ ،

latee laa yuh'-s'eehaa ghay-ruk

which none can count but You!

إِنَّكَ فَعَّالٌ لِمَا تُرِيدُ .

in-naka faa'-a'alul-limaa tureed

Surely You art Accomplisher of what You desirest.

0:00 / 12:26